PIERO DE GHETTO DE ROCHE DE LISEO (1932)

Stefano.

L ameda Pierina l aea an cian, cuatro o zinche iates, tré oches, an grun de conice, doi ciaures, sié fedes e n ciapo de pites. Can che deo a la ciatà, vedeo tanta otes an riedo de tré o cuatro ane che duiaa beato a pede la sò besties. Da mi l aea sodizion e no l parlaa. Al me vardaa e l tasea.
L ameda Pierina la m à dìto de ci che l era e che l aea inon Stefano.
In chel inverno son dù a sià ia la Vares de Vilanuova e èi vedù Stefano iazà come n crò, coi sie ize pè, davesin del gancio che l vardaa ci che dea su e do.
Zenza dì nìa i èi netà al nas, i èi sfregolà le man col nieve e daspò me l èi betù intrà la ianbes e l èi menà su col gancio fin su in zima.
La paura la i era passada e l à scominzià a dì su solo, anche sul gancio gran de Ciariol. E l à ciapà na passion mata de sià.
Daspò de inchelota, can che l me vedea par strada, l aea i guoie che ridea e me penso che n ota al m à dito anche "Ciao"!
Poco tenpo daspò Stefano al s à malà e l à cognù dì in paradìs; massa presto e prima de l ora.
Ió son convìnto che see an paradis anche par la besties, se no autro parcè che les no sà ce che see la cativeria e, de seguro, cheles de l ameda Pierina les é dutes lassù.
Sarae anche bel se in paradìs al neveasse: chel bel nieve suto e farinos.
Nò par nia, ma an paradis zenza besties e agnó che no se può sià, ce paradis saraelo. Vero Stefano?

(Borcia)

LUISA MANFROI (1968)

La s-ciona del orco.

L era i ultim dì de novembre.[1]
En dì el Zilo Ghisèl, en om da Zelat, l avea chela de dì fora a Zenzenighe a la fiera de Sant Andrea.[2] Ma sua femena, la Zieta, la g à tant dit: "No stà dì fora a pie davant medodì, se nò te rive inte dopo not. L é meio che te vade fora sul tardet!" "E ben ! – el g à respondù – Spetarai!"
L à scoltà sua femena e l à spetà drio medodì par se envià. L é dut fora par la strada de Mulan, l é dut du par le ote de Van de Col, l à passà fora el pont, Bonarùca, Tavèrnole, l Atriol de la Cros e enfin l é rivà a Zenzenighe.[3]
Co l é lugà, la fiera la era encora abastanza bela. La "fiera de Sant Andrea" l era la fiera dei animai: l era cavai, mus, caore, fede. Entant sto Zilo l avea catà altri om e el s avea pert via a ciacolà: en soci un, en soci chel aoter, don a se beve en got cua, don a se beve en got là, ensoma l era not e l avea encora da tornà a casa.
"Tocarà me envià!" l à pensà a na zerta ora. Ma ormai el s avea fenì fora i soldi, no l avea gnanca pì na palanca; chel che l era pedo, no l g avea ciot nia a sua femena e a chi tosat. L era anca en cin bandol parché l avea bevù en mucio de chèno.[4] "Po ben! Diron en inte pan pian!" Inte par strada, co l é rivà a Mulan, là da la siega l à sfrazà inte par le scarsele e l à catà encora na palanca. Avé da savé che apede a la

1 La *s-ciona* è raccontata dal sig. Renato Della Zassa, guardia comunale di Vallada Agordina. da qualche anno in pensione. Della Zassa, della famiglia dei *Moriàch*, oltre che un cultore del dialetto è un esperto conoscitore di Vallada e una fonte di aneddoti e racconti che gli hanno trasmesso i *veci* del posto; una comunità che lui ironicamente definisce "l'Università", che gli ha consentito di venire a conoscenza delle storie passate e di tramandarle a sua volta.

2 La "Fiera de Sant Andrea" ha luogo a Cencenighe il 30 novembre. Era conosciuta per antonomasia come la fiera dei cavalli. Un'occasione per la gente del posto e dei paesi vicini per acquistare equini, in vista della prossima "becarìa". Da oltre dieci anni la Pro Loco di Cencenighe ha riportato in auge questa fiera tradizionale, trasformandola in una rassegna delle razze equine.

3 Il nome *Van de Col* trova origine in un affossamento naturale della zona sita in comune di Vallada Agordina. *Bonarùca*, per Silvio Pellegrini ("I nomi locali della Val del Biois", Leo Olschki editore, Firenze, 1977) indica una località nei pressi dell'*Atriol de la Cros* tra Vallada e Cencenighe. Il termine si riferisce probabilmente al "crescione". Nelle vicinanze si trova "Tavèrnole", prati alla destra del Biois la cui presenza è attestata, secondo Pellegrini, fin dal 1361.

4 È il vino.

siega l era na ostaria. "E ben! Dirai inte a me beve en got: tanto, ormai, chel che l é fat l é fat !" l à dit.
Par fala curta, l é dut inte, el s à bevù sta palanca e dopo l à passà el pont. Sora el pont l era en casel di Ghisiei onde che se catea le strighe. Là le balea, le sonea, le cantea, ma no le volea che nessuni i le vedesse. A sta du nte strada el le sentia e alora gh é venù de dì su a vardà inte. Entant che l slonghea el col pì che l podea par coriosà, una la lo à vist!
Caro mio! Cande che el s à nascort l é venù du, la fat el saot del mur. "Oh Dio – el dis - una la m à vist! Sucedaralo chè?" Oramai la é fata. En cin balucante el và en su.
L era en bel ciaro de luna. Sot la ota de Van de Col l ocio ghe porta da bas. L era na bela bala!
"Farala chè là na bala nte strada?" El và via par vede meio: "L é en gem de fil!" el dis.
"Ma varda che polit! Son proprio content! A fiera no g ai ciot nia a la femena e a chi tosat. Co sto gem de fil la Zieta la ghe farà almanco en per de caozet!" E el se lo met nte scarsela.
Pan pianot el ciapa el troi e el riva a Zelat. El girolea en cin dintorn prima de dì da inte a casa.
"Pèta !– el dis – Varde nte scarsela che non me l ave pert, sto bel gem de fil!"
El met la man nte scarsela e po el la tira fora.
"Ma che fret e umido che sente!" El ciapa coraio, el torna mete du la man e el tira fora chel che l era inte: "Ma! …..Elo chè cua ? …….." El varda meio e pien de marevea el dis a gran vers: "Na scarpotola de mus !"[5]
La scarpotola la s avea anca en cin desgiazà a stà nte scarsela.
"E ben po! Che ensemenì sone! M ave ciot su na scarpotola de mus po?" El ciapa e l ghe caza via na scarpada.
La scarpotola la và via e la và a bate nte la magnadora del porzil del Tini di Tach.
Propio ente chel mentre el sent tuta na bacanada: "Ah, ah ! ah ! ah ! ah ! …."
L era l orco che g avea mandà su le strighe par castigalo! Da la paura che l à ciapà el se l à fin fata nte le braghe.
Cande che l é dut a casa e che l é dut inte par porta, alora alora la fin de la s-ciona la é stada propio bela.
Sua femena, apena che la lo à vist en te chele condizion la g à osà: "Condut de n vege! Te t à enpienì le bigonze! Te ghe n avarà bevù assai sbòrz. "[6]!

(La Valada)

ANTONIO ALBERTI CUCIARIN (1946)

Tèra mees

Cemodo feje a no te pensà
tèra mea che te sos inpionbada
del corpo dei vece,
anche chel de mè mare,
ignante noma che ospite,
ades duto un con te medema:
tèra soa e tèra de ra mè tèra.
Tèra su de agnó che ujora
(spirito che no n à pasc)
el saé vecio e chel noo:
ra parlada con tropo passà
e ci sa cal davienì.
Aah, se me fosse dà de vede
el mè ego, nesc, senza corpo
sin 'sì inze par fora,
de ra bianchìza sfarìa
che ra se sara su intor de el.
Ultima porta par ra steles:
ruà infinalmente ai antiche.
E el mè fagoto vanzà là,
scuerto su da un sudario

5 *Scarpotola* indica lo zoccolo.

6 Come *chèno*, *sbòrz*, nel linguaggio dei seggiolai (*i conze*), è il vino.

de cristai bianche; infinche
el corpo no deentarà tèra;
tèra de ra mè tèra. Par senpre.

(Anpezo)

PIERO BRESSAN BERNARDI (1920)
L era l tenp.

L era l tenp che zovenot
aspetion vegner la festa
co le matità te l cor
e le tose par la testa.
El nos svago, cuel pi bel
al de fora de l cantar,
la domenega de sera
de scondion se ndea a balar.
Te na stua arbandonada
su la banca del fornel,
el sonea el barba Cici
en sol valzer, senper cuel.

Con n armonica scardegna
e coi pie l ghe dea l codan,
con gran moto l slonghea i braz,
l batea i tasti con le man.

Cuela musica poreta,
l era balsem, ma proibì,
no i volea i carabinieri
e anca i preti nia de pi,

che se n dì i vegnia a saver
da le babe in confession,
no era santi che cenia,
no i ne dea la comunion.

Sto ricordo del passà
se a la ment l ne vien ncoi
l pararà na fantasia,
ma vivest l aon proprio noi!

(Gosalt)

LISA DE LUCA
Colvignàs

(Ricordo delle gite a Colvignàs, presso la "casa vecchia della Gigia", dove passavamo tante giornate alla scoperta di giochi semplici e antichi e dove tutto veniva vissuto come una grande avventura.

L era na agitazion massa granda da spiegà,
mi de cusì grande no ghe n ò pi provà.
Se ciapea su el dopomedodì,
e co se rivea se parecea le robe per dormì.
... senza desmentegasse el secio per fà pipì!
Co ben se avea dugà,
se se parecea per magnà:
me vegnarìe da piande per l emozion

se podese saià ncora na olta chela pastassuta col ton!
Tut era inportante
fat cusì e cusì,
te ne disea robe grande, che no se podea capì.
Ma l era bel, n bel che no se sà,
no l é nia ciapà l aereo o traghetà,
chel l era n viaz da recordà,
el viaz de la felicità.

(Agort)

ANNAMARIA DE MICHIEL
Chela strolega de Nana.

É la fin, cuasi de otobre,
e le femena è inte i cianpe,
a curà su le patate.
prima che la tera giaze

Cuanche al sol taca a dì sote,
una a l ota, torna a ciasa
e anche Nina, pian pianeto,
la se invia verso la stala.

L é un tin straca, tavanada
e no l à finiu dornada.
L à da dì a monde le vace
e pò core a portà al late.
La camina a testa bassa
col so dei pien de patate,
col peso dei pensier,
l à la goba anche par chel.

Ditolfato, da un cianton
la se siente sbegarà:
"Vien ca, Nina … paussa un tin …
vien con me, ca su la bancia."

Nina vede là sentada
chela strolega de Nana
che no sà che fei del tenpo,
che no à mai fato fadia
e la passa le dornada
a babà ntrà le contrade.

Nina pensa "*Che eve fato*
a passà proprio de ca,
fareo meo a dì do pal troi
anche a costo de tomà!"

E chel autra, là sentada,
sbegarea "*Vien ca … che fasto?"*
É un bel tin che no te vedo …
Ma te sesto anche ingrassada?
Te as metesto su un bel cu …

E i to fioi? Fali giudizio?
Chel pi vecio elo a laurà?

O te tolelo la vita?
Stalo senpre là a paussà?"

Nina é stada ferma, in pè,
là, poiada su la sapa.
No l à ancora vèrto bocia
parché Nana no la lassa.

L é tentada de risponde,
de risponde malamente,
ma la pensa che é meo tase,
tanto pi con zerta dente.

Nana intanto parla … e sparla,
con la lenga la laora,
pò de corsa rua so fia,
no ve dio chel che vien fora.

Nina pensa a cuanto tenpo
biciou via a scoltà monade …
"*Era meo dì do pal troi,*
anche a costo de copàme!"

(Lorenzago)

GIACOMINA DE NARD
A la mare.

Col gropo ize l col
vardo la to man,
crodes scavades da inverne de iaza;
scorzes de pezuó
sfentes dai vente da monte.

L é puora man,
fruades da fadies benedetes.
Les sà da late apena monto,
da erba seada
prima del levà del sol,
da margaretes portades de maio
sul altar de la Madona;
da polenta dala
che fuma ize ciaudrin,
de canela e garofui
de la torta de iussa,
da darlin de biancaria
lavada ize brente,
da legnes pienes de rasa
che brusa, rosses sul larin.

Les sà da bon la to man,
come duta la to esistenza;
neta come an lanzuó
partì ize lissivera,
e scarà al sol.
Daparduto, agnó che vado,
par cuanto dalonde che te sees
i to profume de n ota
me i sento ize daos,

mare,
parcè che anche ió
són parte de la to essenza:
són na goza che te as regalà
col cuore, a l indoman
che à da ienì.

(Borcia)

LUCIO FEDON (1980)
La vecia col cai.

Sentada su la bancia
de len marz
fora da la ciasa
de pera bianca,

negra, negra, negra,
te le fifole,
te l sial,
su la testa straca,

te fume l cai,
co le fifole sbreade,
vecia nene,
e te varde lontan,

de la de le crode,
de la de le val,
e te te sère te l sial,
spietando la fauz,
che la sbrea
e che la taia,
serada te l mostaz,
te spiete l porteà.
(Domeie)

SANTINO GANZ (1947-2012)
Leisinpòn.

Sòn partì co na valis de carton
par dì a leisinpòn
tanti agn fa
da doven a me la guadagnà
A ciasa i avea na boca de manco da sfamà
così tanti come mi …
e sòn stat via tanti dì
L è passà i mes o no vedei l ora de tornà
con en franco inte scarsela
e le straze da lavà
Arivà verso el confin aria pi bona
… ma la ciasa pi vesin …
ripasse tut co la ment
e vive pi content
ades che sòn tornà al mè paes
en mez a la mia dent …
Vede tuti i dì el Focobon
e no voi pi partì
Par leisinpòn …

(Falciade)

RIZIERI LUCIANI (1957)
Canal Agazon.

L era i prim de novenber del sessantasie
parecea a tenpià,
onde ereli tuti i nonzoi del Agordin?
Parchè n chel dì no i à sònà le canpane?
Tort marz, colpa grama
cossita strighe e strigogn
i à godest del malfat
l é suzedù l patatrac
"*a te fulgure tempestate*"
na gran brentana
Canal Agazon.

Biois e Liera che nas gaonei
da le crepe poc lontan e
i passa n Canal ancora popi
sarevede co l piof, pi sora la nef,
i sbrodega, i sdrava, i spanz
i cres fora de mesura
i trà al catif, i deventa bestie

Me sovien doi bisse grande
doi ande che andea de anda
ande che le era boa
bestiaze comandade da valmai
boe co ondade sboade
ande co ganasse de azal
furiose cative le mordia, le rutea
nsuriade le stofea da solfer.

Ciapà l brut andaz
le se portea via tafat:
tera, zope, alber, tabiai,
sas, case anca carne
anca cristiagn desgraziai.
Mi alora ere popo e
poc sai de pi,e po i dis che
"manco se sà, manco se parla"
sianca da alora
ai nparà a di su rosare.

(Canal)

MASSIMO MOSENA NONI (1966)
Belum.

An grant ospedaal,
an scur tribunaal,
al Liston sempre ùoit;
t ees burta, Belum.
Na scola stentada,
doi amìghi da bar,
e cotante bausie;
te odie, Belum.

Doi ùoge turchin,
i cavei come al sool,
e an cùor grant così.

Se pùol catà l oro,
anca andoe no n é gnìa;
grazie tante, Belum!

(Zoldo)

ADEODATO PIAZZA NICOLAI (1944)
Doe righe.
L é passou tanto tenpo
da l'ultima ota che te
me as scrito na poesia,
vuó dì che la musa
è scanpada senza
lassame n recapito, ma
te sas meio de me che
la sparisse cuanche la vuó
senza lassate nianche
na sbava. Forse la và
tel polo nord a rienpisse
de robe nuove o forse l à
solo bisuoi de riposasse.
No sei proprio dite e
dopo duto la me à lassou
che te scrive doe righe.

Padova, 28 giugno 2006 – 18,06
(Vigo)

GABRIELE RIVA (1975)
Mare Tera

Per aete pi da vesin, Tera mea,
è ciot su en s-cioch torchin
e l è tastà.
È ciucià fora l so medol
e m è restà su su la lenga
el garp del invern passà
e l dolzin de l istà che sponta,
el fret de le to ociade
e l calt del to grem.

Mare Tera,
ebi pazenzia co noi, fioi,
e crìdene, e zìghene
o inpararon a te cognosse
co te sarà belche passada,
a inascordesse del ben che te ne olea
co te sarà aramai scanpada;
massa tardi per te ciamà indrio,
massa bonora per se rangià da soi.

(Oltach)

GIOVANNI SOTTSASS (1974-2008)
Orazion.

Tu che te fesc sofià
l vento, leà l soroio ogni bonora,
tu che te me fesc
caminà
dì par dì.
tu,
ió penso che te sees,
anche se no sei ce che
t as gnon, soralduto ci o ce che
te sos.

Cuanta gueres inze l to
gnon che i à conbatù!

Epura cuanta 'sente che ra
prea par te con tante gnomes
da cuanta boces che l é stà
bestemà l to gnon!

Ió no sei cemodo te preà,
cemodo vardà ves de te,
ió poi solo te dì gramarzé par me fei
vive
ogni momento e no
conta cemodo che see
i mè dis!
Fosc un dì sarei bon
de capì ci che te sos, fosc
t ei anche tocià,
ma de seguro ei vedù
ce che t as fato,

Fosc son massa "pizo"
par capì l to
gran projeto, o fosc
cissà, gnanche tu no t as
un projeto.

Tu te sas cuanto difizile che l é
tirà inaante dì par
dì,
esse boi de stà par sora!

Cissà, mangare ades te sos drio
a te sofeà inze l mar par me
e no te me conosces.

A ra fin pos te dì
solo chesto:
Cissà?

(Anpezo)

MARCO ZAMBELLI MARIANI (1984)
A la roda da filé.

Zli lenti sèri d invernu tu t scultà
la os d omi e fèmni che parlà
zla ciauda stua ch cinì li famei unidi
t avé senpar al to laoru fin ch li candèli ne n era fnidi.

Dop zèna al pe d na fèmna te dadé al via
e tu t girà senza mai fèi fadia.
Ne n era sufas o pultroni anò puié al cu,
duci sentad su li banci coi canai aped du.

La fèmna pi vecia tacà cul so litanì,
chi etar rispundé e i canai vaità da sanburdì.
Ma alolu na spieda par traversu arvà
alora anch leri rispundé pur da na ciapà.

Te puié la bela lana bianca sora
e tu n bel filu t fadé gnì fora.
T er cuntenta da sta là z cla bela stanza
parchè era armonia, cuntentèza e anchi spranza.

Cu avé dit su l ultma urazion
tacà a fèi dì la lènga par nautra cunfession.
Liò zal ciaudu dut li puzi dal peis passà
e sul sorafornu i pi dogn tiré na rèia par scultà.

Co calcdugn tacà n discorsu sgnal proibù
na vecia ricurdà alolu dl erba vèrda liò sentada du.
Alora i noni cuntà li stori, calcduna vèira e etar inventadi,
parlà dal diau, strii, malspirti e di lupi zli stradi.

E ntantu ch tu t filà con pazienza e custanza
i canai spalancà i vui e la paura fadé gni mal d panza.
Pensà alolu d can ch i dirà su z canbra
e sprà da na ved al diau ciapà na sanba.
Al pi bulu a ved li boci vèrti e i vui fora du
tiré n bagaru csi duci sutà su.
Na bela risata sunpì i vec fiodar dal tenpu scuridi
t tu t la gudè a vèd su duti cli boci chi bei sorisi.
E ntantu gné l ora da ciapà li sali par di a durmì
e anch la lana ormai era bel davoi a fnì.
Da l armer a muru sgnal d agadvita tlè
e par scongiurè i malani na goza duci buè.

Fnì csi al to laoru, la serata e la durnada,
Duc dé a durmì cuntenti par la bela ciacarada.
Ades, cara, dut chèstu tu n t pes pi vèdi,
É canbiad i tenpi e n è nanch pi fèdi.

Cuntentiti se calcdugn te ricorda ncamò
o se te bèti par blèza arenti a n comò.
Gnarà li generazion che n savarà pì a che ch t servì,
ma n stà preocupati, che cul ricordu n te faron mai murì.

17 d mai dal 2005

(Ciandidi)